



## 伊拉克战争 --红十字国际委员会主席呼吁尊重国际人道法

**ICRC** (红十字国际委员会主席雅哥布·克伦贝格尔(Jakob Kellenberger)  
于 2003 年 3 月 20 日对新闻媒体发表的声明)

我痛心地看到：在解决伊拉克危机方面已不存在一个达成和平解决方式的可能性。

战争的结果总是非常悲惨的，尤其是对平民而言。红十字国际委员会也感到非常忧虑。

现在最首要的任务，就是不管战争受害者在什么地方，都要保护他们的生命及其尊严。

红十字国际委员会已要求伊拉克、英国和美国，提请它们注意：由于它们已签署了日内瓦公约、因此负有尊重日内瓦公约规定的义务，还有当人的生命和尊严受到威胁时具有保护他们的义务。为了达到这一目的，上星期向他们发出了正式的请求。

红十字国际委员会在伊拉克派有人员，并打算继续留驻下去，以进行人道方面的救援工作。红十字国际委员会是作为一个独立有组织来进行工作，它不站在任何交战方的一边。所有交战方都应尽全力，为红十字国际委员会及其他人道组织的工作，提供有利的条件。

红十字国际委员会在伊拉克的红十字与红新月中，其中也包括伊红新月团体，发挥着领导作用。红十字与红新月的标志及其工作，都必须得到保护。

红十字委员会还在世界其他地方，从事人道救护工作。

红十字国际委员会庄严地向所有交战方发出强烈呼吁，要求完全尊重国际人道法规则。战争的行为是有限制的。平民必须受到尊重和保护。不对平民实施攻击并不是不可能的，交战方必须尽其所能，在他们的军事行动中不对平民实施攻击。不分青红皂白的攻击、暴力的威胁与暴力的行为、以及意在平民中制造恐怖为主要目的的行为等，都应被禁止。

受伤与生病的都应被保护、并受到照顾。落入敌方人员手中的武装部队人员，必须受到尊重和保护，并被作为战俘来对待。

战争方法与手段并不是毫无限制的。产生不加区别效果、将引起过分伤害或不必要伤害的武器，如化学武器和生化武器等，都被国际人道法所禁止。红十字国际委员会还呼吁所有交战方都不使用核武器。

红十字国际委员会在巴格达和伊拉克北部留有两支相当规模的分队。红十字国际委员会所属的十名队员将与伊拉克在红十字国际委员会里工作的人员一起，在需要的时候马上就提供必要的救援方面的服务。

这两支分队的主要任务包括：

- 迅速向伊拉克医院在对严重受伤人员、住院人员和战争严重受伤人员提供手术所需要的支持；
- 在水和卫生设施方面提供紧急的援助；
- 如有必要，向类似住院病人这样脆弱的人提供食品；
- 探访可能的战俘等。

在过去的几个月里，红十字国际委员会在伊拉克周围建立起几个物质中心。在最看几个星期内，又有新的人员被派遣到这一地区来，其中有司机、后勤人员、医疗和救援方面的代表等。还有新的人员会派过来。红十字国际委员会的代表和翻译都经过培训，他们在需要时能立刻前往、去为战俘及其他被剥夺自由的人进行注册登记，并与他们会面。

目前的能力包括：

--能对 180,000 人员最基本的卫生需求提供医疗物质；

--能对多至 150,000 流离失散的人提供食品及非食品的东西。如果是在比较短的时期内，受助人员可以达到 500,000 人；

--能对多至六百万人在水和卫生结构方面提供支援。

简而言之，红十字国际委员会再次向所有有关方面呼吁：尊重国际人道法，它里面含有限制武力使用的规则。这些限制也是对战争的限制。即便就是在战争期间，人们也享有必须被尊重的权利。

翻译：李丽 校对：朱文奇